



CHAPITRE 51

Loi validant certains enregistrements faits
dans les divisions d'enregistrement de
Joliette et de Dorchester

[Sanctionnée le 17 avril 1946]

CHAPTER 51

An Act to validate certain registrations
made in the registration divisions
of Joliette and of Dorchester

[Assented to, the 17th of April, 1946]

Préam-
bule.

ATTENDU que, par suite d'une erreur commise lors de la confection et du dépôt officiel du cadastre du canton de Joliette, ce canton a été désigné comme entièrement situé dans le comté de Joliette, alors qu'en vertu de la loi la partie nord-est de ce canton était située dans le comté de Berthier;

Attendu que la loi 7 George V, chapitre 53 a été adoptée pour corriger cette erreur et valider les enregistrements erronés qui en sont résultés;

Attendu que, malgré ces corrections, des enregistrements affectant des immeubles de la partie du canton de Joliette situés dans la division d'enregistrement de Berthier ont été faits dans celle de Joliette;

Attendu que, par la loi 11 George V, chapitre 130, qui constituait en corporation la paroisse de Saint-Philibert-de-Beauce, une partie du canton de Watford, située dans la division d'enregistrement de Dorchester, en a été détachée pour faire partie de la division d'enregistrement de Beauce;

Attendu que des enregistrements affectant des immeubles de cette partie du canton de Watford ont été, après l'entrée en vigueur de ladite loi, effectués erronément dans la division d'enregistrement de Dorchester;

WHEREAS by reason of an error made at the time of the preparation and official deposit of the cadastre for the township of Joliette, such township was described as being situated wholly in the county of Joliette, when, under the law, the northeast part thereof was situated in the county of Berthier;

Whereas the act 7 George V, chapter 53 was adopted to correct such error and validate the erroneous registrations which resulted therefrom;

Whereas, notwithstanding such corrections, registrations affecting immoveables of the part of the township of Joliette, situated in the registration division of Berthier, have been made in the registration division of Joliette;

Whereas by the act 11 George V, chapter 130, incorporating the parish of Saint-Philibert-de-Beauce, a part of the township of Watford, in the registration division of Dorchester, has been detached therefrom to form part of the registration division of Beauce;

Whereas registrations affecting immoveables of this part of the township of Watford have erroneously been made, after the coming into force of the said act, in the registration division of Dorchester;

Attendu qu'il y a lieu de corriger les erreurs commises relativement à ces enregistrements;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Validité
de certains
enregistre-
ments.

1. Les enregistrements affectant les lots 1 à 22 du rang "A" et les lots 28 à 49 des rangs I, II, III, IV et V du canton de Joliette, tous inclusivement, faits le ou depuis le 22 décembre 1916 dans la division d'enregistrement de Joliette, ont la même validité que s'ils avaient été faits dans la division d'enregistrement de Berthier.

Devoirs
du regis-
trateur de
Joliette et
de celui de
Berthier.

2. Dans les soixante jours de l'entrée en vigueur de la présente loi, le registra-
teur de la division d'enregistrement de Joliette préparera, gratuitement, une copie des entrées faites dans l'index des immeubles du canton de Joliette relativement aux enregistrements visés à l'article 1 et la transmettra au registra-
teur de la division d'enregistrement de Berthier qui, dès sa réception et gratuitement,

a) en fera une entrée dans le livre de présentation;

b) la transcrira dans le registre de transcription; et

c) fera, dans l'index des noms et celui des immeubles du canton de Joliette, les inscriptions requises pour permettre de connaître la nature des enregistrements faits dans la division d'enregistrement de Joliette affectant les lots compris dans la partie du canton de Joliette incluse dans la division d'enregistrement de Berthier.

Validité
de certains
enregistre-
ments.

3. Les enregistrements affectant les lots 18 à 28 du rang VII sud-ouest, 18 à 30 du rang VIII sud-ouest, 18 à 30 du rang IX sud-ouest, 30a à 33 du rang A et 30 à 33 du rang B du canton de Watford, tous inclusivement, faits le ou depuis le 25 février 1921 dans la division d'enregistrement de Dorchester, ont la même validité que s'ils avaient été faits dans la division d'enregistrement de Beauce.

Whereas it is expedient to correct the errors made concerning these registrations;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The registrations affecting lots 1 to 22 of range "A" and lots 28 to 49 of ranges I, II, III, IV and V of the township of Joliette, all inclusively, made on or since the 22nd of December, 1916, in the registration division of Joliette, have the same validity as if they had been made in the registration division of Berthier.

2. Within the sixty days of the coming into force of this act, the registrar of the registration division of Joliette shall prepare, gratuitously, a copy of the entries made in the index to immoveables for the township of Joliette, respecting the registrations contemplated in section 1 and shall forward same to the registrar of the registration division of Berthier who, upon reception and gratuitously, shall

a. make an entry thereof in the entry-book;

b. transcribe same in the transcription book; and

c. make, in the index of the names and in the index to immoveables for the township of Joliette, the entries necessary to provide knowledge of the nature of the registrations made in the registration division of Joliette affecting the lots comprised in that part of the township of Joliette included in the registration division of Berthier.

3. The registrations affecting lots 18 to 28 of range VII South-west, lots 18 to 30 of range VIII South-west, 18 to 30 of range IX South-west, lots 30a to 33 of range A and lots 30 to 33 of range B of the township of Watford, all inclusively, made on or since the 25th of February, 1921, in the registration division of Dorchester, shall have the same validity as if they had been made in the registration division of Beauce.

Devoirs
du regis-
trateur de
Dorches-
ter et de
celui de
Beauce.

4. Dans les soixante jours de l'entrée en vigueur de la présente loi, le registra-
teur de la division d'enregistrement de
Dorchester préparera, gratuitement, une
copie des entrées faites dans l'index des
immeubles du canton de Watford rela-
tivement aux enregistrements visés à
l'article 3 et la transmettra au registra-
teur de la division d'enregistrement de
Beauce qui, dès sa réception et gratuite-
ment,

a) en fera une entrée dans le livre de
présentation;

b) la transcrira dans le registre de trans-
cription; et

c) fera, dans l'index des noms et celui
des immeubles du canton de Watford, les
inscriptions requises pour permettre de
connaître la nature des enregistrements
faits dans la division d'enregistrement de
Dorchester affectant les lots compris dans
la partie du canton de Watford incluse
dans la division d'enregistrement de
Beauce.

Entrée en
vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur
le jour de sa sanction.

4. Within the sixty days of the coming into force of this act, the registrar of the
registration division of Dorchester shall
prepare, gratuitously, a copy of the entries
made in the index to immoveables for the
township of Watford, respecting the re-
gistrars for Dor-
chester
and
Beauce.
gistrations contemplated in section 3 and
shall forward same to the registrar of
the registration division of Beauce who,
upon reception and gratuitously, shall

a. make an entry thereof in the entry-
book;

b. transcribe same in the transcription
register; and

c. make in the index of the names and
in the index to immoveables for the town-
ship of Watford, the entries necessary to
provide knowledge of the nature of the
registrations made in the registration divi-
sion of Dorchester affecting the lots com-
prised in that part of the township of
Watford included in the registration divi-
sion of Beauce.

5. This act shall come into force on the
day of its sanction. Coming
into force.